

A

Abba modo informal de decir *padre* en arameo, la lengua que Jesús habló. Es como *papá* en español. Cuando Jesús habla a Dios Padre le llama “Abba”. [Abba]

absolución el perdón que recibimos de Dios por medio del sacerdote en el sacramento de la Penitencia y la Reconciliación. [absolution]

acto penitencial fórmula que se recita en la misa para la confesión general, donde se pide la misericordia de Dios. El sacerdote guía a la asamblea recitando la fórmula para la confesión de los pecados: “Yo confieso ante Dios todopoderoso...” o en la invocación triple en la que se repite: “Señor, ten piedad... Cristo, ten piedad... Señor, ten piedad...” en español o en griego. [Penitential Act]

administración el cuidado prudente y responsable de algo que se nos ha encomendado, especialmente los bienes de la creación, que están destinados para la raza humana en su totalidad. El sexto mandamiento de la Iglesia deja claro nuestro papel al requerir que tendamos a las necesidades materiales de la Iglesia, de acuerdo con nuestras posibilidades. [stewardship]

Adviento el período de cuatro semanas que precede a la Navidad. Es un tiempo de preparación gozosa para la celebración de la Encarnación, el nacimiento de Jesús como nuestro Salvador, y a su vez el tiempo en el que anticipamos la llegada de Jesucristo al final de los tiempos. [Advent]

agua bendita agua que ha sido bendecida y es usada como sacramental para recordarnos de nuestro Bautismo. [holy water]

alabanza la expresión de nuestra respuesta a Dios, no solo por lo que hace sino simplemente por ser quien es. Durante la Eucaristía la Iglesia entera se une a Jesucristo dando gracias y alabando al Padre. [praise]

alabanzas de desagravio una serie de alabanzas que comienzan con “Bendito sea Dios” y que tradicionalmente se rezan a modo de bendición al final de la adoración del Santísimo Sacramento. [Divine Praises]

Aleluya oración de alabanza a Dios. Se suele cantar como aclamación del Evangelio antes de la lectura del Evangelio en la misa, excepto durante el tiempo de Cuaresma. [Alleluia]

alianza compromiso solemne entre personas o entre personas y Dios. Dios estableció alianzas con la humanidad a través de los acuerdos formados con Noé, Abrahán y Moisés. Esas alianzas ofrecían la salvación. La alianza nueva y final de Dios se estableció a través de la vida, muerte, Resurrección y Ascensión de Jesús. La palabra “testamento” es sinónima de alianza. [covenant]

alma la parte de nosotros que nos hace humanos a la vez que imagen de Dios. Cuerpo y alma, juntos, dan forma a una única naturaleza humana. El alma es responsable de nuestra conciencia y nuestra libertad. El alma nunca muere y se vuelve a unir con el cuerpo en la resurrección final. [soul]

GLOSARIO GRADOS 5 Y 6

altar la mesa dentro de la iglesia sobre la que el sacerdote celebra la misa y donde el sacrificio de Cristo en la cruz se hace presente en el sacramento de la Eucaristía. El altar representa dos aspectos de la Eucaristía: es el lugar donde Jesucristo se ofrece a sí mismo por nuestros pecados y donde se nos da como alimento para la vida eterna. [altar]

ambón plataforma elevada desde la que una persona lee la Palabra de Dios durante la misa. [ambo]

Amén palabra hebrea que se dice al concluir oraciones judías y cristianas. Se puede traducir como “en verdad”, “que así sea” o “dejemos que así sea”. Decimos Amén al finalizar las oraciones para mostrar que realmente creemos en lo que acabamos de decir. [Amen]

ángel criatura espiritual que adora a Dios en el cielo. Los ángeles cumplen la función de ser mensajeros de Dios, nos transmiten los planes de Dios para nuestra salvación. [angel]

ángel de la guarda el ángel que le ha sido designado a una persona para que la proteja, rece por ella y le ayude a vivir una vida santa. [guardian angel]

Ángelus devoción católica que se recita tres veces al día: por la mañana, al mediodía y por la noche. Esta devoción reflexiona sobre el misterio de la Encarnación: la visita del ángel a María, su aceptación a ser la madre de Jesús y la Palabra hecha carne. [Angelus]

Antiguo Testamento los primeros cuarenta y seis libros de la Biblia donde se relata la alianza de Dios con el pueblo de Israel y su plan para la salvación de todas las personas. Los cinco primeros libros se conocen como la Torá. El Antiguo Testamento se cumple en el Nuevo

Testamento, pero la alianza que se nos presenta en el Antiguo Testamento tiene un valor permanente y nunca ha sido revocada. [Old Testament]

Anunciación el hecho de que el ángel Gabriel anuncia a María que Dios la ha elegido para ser la madre de Jesús. Cuando María accede el Hijo de Dios se hace hombre en ella. La fiesta de la Anunciación se celebra el 25 de marzo, nueve meses antes de la Navidad. [Annunciation]

año litúrgico la celebración a lo largo del año de los misterios del nacimiento, vida, muerte, Resurrección y Ascensión del Señor. El ciclo del año litúrgico constituye el ritmo básico de la vida de oración de los cristianos. [liturgical year]

apóstol cada uno de los doce hombres elegidos para acompañar a Jesús en su ministerio y que fueron testigos de su Resurrección. La palabra apóstol significa “enviado”. Estos fueron los hombres enviados a predicar el Evangelio por todo el mundo. [apostle]

apostólica uno de los cuatro atributos de la Iglesia. La Iglesia es apostólica porque continúa transmitiendo las enseñanzas de los apóstoles a través de sus sucesores, los obispos, en unión con el sucesor de san Pedro, el Papa. [apostolic]

Arca de la alianza la caja sagrada que Dios mandó construir a Moisés (Éxodo 25:10-16), hecha de madera de acacia, para guardar las tablas restauradas de la Ley. [Ark of the Covenant]

arrepentimiento alejarnos del pecado con el deseo de cambiar nuestras vidas para vivir de una forma más cercana a como Dios quiere que vivamos. Expresamos nuestra penitencia externamente al orar, ayunar y ayudar a los pobres. [repentance]

asamblea el Pueblo de Dios, reunido para adorarlo. [[assembly](#)]

Ascensión la llegada de Jesús ante la presencia de Dios en el cielo. En los Hechos de los Apóstoles está escrito que Jesús, después de su Resurrección, pasó cuarenta días en la tierra instruyendo a sus seguidores; después volvió a su Padre en el cielo. [[Ascension](#)]

Asunción el hecho de que María fue llevada, en cuerpo y alma, al cielo. María tenía una relación especial con su Hijo, Jesús, desde el momento de la concepción. Los católicos creen que gracias a esta relación María participa de forma especial en la Resurrección de Jesús y ha sido llevada al cielo, donde ahora vive con él. Celebramos este acontecimiento el 15 de agosto en la Fiesta de la Asunción. [[Assumption](#)]

atributos de la Iglesia las cuatro características más importantes de la Iglesia que se identifican en el Credo Niceno. De acuerdo al Credo Niceno la Iglesia es una, santa, católica y apostólica. [[Marks of the Church](#)]

ayuno limitar la cantidad de alimento que tomamos durante un período de tiempo para expresar nuestro pesar por haber pecado y para ser más conscientes de la obra de Dios en nuestras vidas. Los adultos mayores de dieciocho años ayunan el Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo. Esta práctica también se recomienda como devoción privada en otros momentos de penitencia. [[fasting](#)]

B

báculo el cayado que lleva el obispo, que sirve para recordarnos que se preocupa por nosotros de la misma manera en que un pastor se preocupa por sus ovejas; también nos recuerda que el obispo representa a Jesús, el buen pastor. [[crosier](#)]

basílica término usado para designar a una iglesia con una historia especialmente significativa en el área donde está ubicada. Las basílicas más importantes, basílicas mayores, están en Roma y son iglesias de un origen muy antiguo que sirven como lugares de peregrinaje. Las basílicas menores son iglesias designadas por todo el mundo que tienen importancia histórica o devocional en áreas locales. [[basilica](#)]

Bautismo el primero de los siete sacramentos. El Bautismo nos libera del pecado original y es necesario para nuestra salvación. El Bautismo nos da una vida nueva en Jesucristo a través del Espíritu Santo. La celebración del Bautismo consiste en sumergir a una persona en agua mientras se declara que la persona es bautizada en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. [[Baptism](#)]

bendición oración que insta al poder de Dios para que cuide de una persona, lugar, cosa o actividad especial. [[blessing](#)]

Biblia conjunto de libros que contienen las verdades de la revelación de Dios. Estos escritos fueron inspirados por el Espíritu Santo y escritos por seres humanos. La Biblia se compone de cuarenta y seis libros en el Antiguo Testamento y veintisiete en el Nuevo Testamento. [[Bible](#)]

Bienaventuranzas las enseñanzas de Jesús en el Sermón de la montaña, recopiladas en el Evangelio de san Mateo. Las Bienaventuranzas son ocho formas de vivir una vida cristiana, la realización de los mandamientos dados a Moisés. Estas enseñanzas nos presentan el camino hacia la verdadera felicidad. [\[Beatitudes\]](#)

C

calumnia acusación falsa que daña la reputación de alguien y hace que otras personas piensen mal de esa persona. La calumnia es una ofensa contra el Octavo Mandamiento. [\[slander\]](#)

Caná el nombre de la tierra en que se asentaron los israelitas, se encontraba situada entre Siria y Egipto. [\[Canaan\]](#)

canonizar declarar que un cristiano que ha muerto es de hecho un santo en el cielo y puede tenerse como modelo de vida cristiana, y que puede interceder por nosotros. [\[canonize\]](#)

carácter marca espiritual permanente. El carácter muestra que una persona tiene una nueva relación con Jesús y una categoría especial en la Iglesia. El Bautismo, la Confirmación y el Orden tienen cada uno un carácter específico permanente, por lo que solo se pueden recibir una vez. [\[character\]](#)

caridad virtud que Dios nos ha dado para ayudarnos a amar a Dios sobre todas las cosas y al prójimo como a nosotros mismos. [\[charity\]](#)

castidad la integración de nuestra sexualidad física con nuestra naturaleza espiritual. La castidad nos ayuda a ser completamente humanos, a tener la capacidad de dar a los demás toda nuestra vida y amor. Todas las personas, solteras o casadas, están llamadas a la práctica de la castidad. [\[chastity\]](#)

casulla vestidura litúrgica visible que el sacerdote o el obispo usan durante la misa. Es parte del ritual de la ordenación dar una casulla al sacerdote recién ordenado. [\[chasuble\]](#)

catecúmeno persona que está siendo educada en la vida cristiana por medio de la instrucción y el ejemplo de los miembros de la comunidad parroquial. Por su conversión y la madurez de su fe, el catecúmeno se prepara para ser bienvenido como miembro de la Iglesia al recibir los sacramentos del Bautismo, la Confirmación y la Eucaristía el día de Pascua. [\[catechumen\]](#)

católica uno de los cuatro atributos de la Iglesia. La Iglesia es católica porque Jesús está presente en su totalidad en ella y porque Jesús le ha dado la Iglesia al mundo entero. Es universal. [\[catholic\]](#)

celebrante obispo o sacerdote que dirige al pueblo en el rezo de la Misa. Un diácono que bautiza o que es testigo de un matrimonio es también un celebrante. [\[celebrant\]](#)

celebrar adorar, alabar y dar gracias a Dios por todo lo que ha hecho por nosotros con oraciones y canciones, especialmente en la celebración de la Eucaristía. [\[celebrate\]](#)

cielo la unión con Dios Padre, Hijo y Espíritu Santo en una vida y amor que nunca terminan. El cielo es un estado de felicidad completa y la meta de los desos más profundos que aspira a alcanzar el corazón humano. [\[Heaven\]](#)

ciencia uno de los siete dones del Espíritu Santo. Este don nos ayuda a saber qué es lo que Dios quiere de nosotros y cómo le debemos responder. [\[knowledge\]](#)

clero aquellos hombres que han sido diferenciados por el sacramento del Orden como ministros sagrados para servir a la Iglesia. [\[clergy\]](#)

codiciar el deseo excesivo de poseer algo de valor que pertenece a otra persona, hasta el punto de dejar que la envidia destruya la relación con esa persona. [[covet](#)]

compasión la actitud básica que Dios muestra hacia su pueblo. Ejemplo de ello es el intento que Jesús siempre hace de acercarse a sanar a aquellos que lo necesitan. Cuando una persona actúa con compasión y misericordia hacia los necesitados hace que podamos identificarla como alguien que pertenece a Dios. [[compassion](#)]

comunidad grupo de cristianos que se reúnen en el nombre de Jesucristo para recibir su gracia y vivir de acuerdo con sus valores. [[community](#)]

Comunión de los Santos la unidad de todos los que, vivos o muertos, han sido salvados en Jesucristo. La Comunión de los Santos se cimienta en nuestra fe única y se nutre de nuestra participación en la Eucaristía. [[Communion of Saints](#)]

condición humana el estado general de la especie humana. Aunque la familia humana fue creada a imagen y semejanza de Dios, ha sido dañada por el pecado y a menudo rechaza la gracia obtenida por Jesucristo. De esta forma, aunque hemos recibido la llamada de Dios para aspirar al bien mayor, demasiadas veces el comportamiento humano nos lleva a la destrucción personal y social. [[human condition](#)]

confesión el hecho de decir nuestros pecados a un sacerdote en el sacramento de la Penitencia y la Reconciliación. A veces cuando hablamos de confesión nos estamos refiriendo al sacramento mismo. [[confession](#)]

Confirmación sacramento que completa la gracia que recibimos en el Bautismo. Este sacramento sella o confirma esta gracia a través de los siete dones del Espíritu Santo, que recibimos como parte de la Confirmación. Este sacramento también nos capacita mejor para participar en el culto y la vida apostólica de la Iglesia. [[Confirmation](#)]

conmemoración recordatorio de acontecimientos que sucedieron en el pasado. Recordamos esos acontecimientos porque siguen afectándonos, ya que son parte del plan de salvación que Dios tiene para nosotros. Cada vez que recordamos esos acontecimientos hacemos presente la obra salvífica de Dios. [[memorial](#)]

consagración hacer que una cosa o una persona sea especial para Dios por medio de una oración o bendición. Las palabras del sacerdote en la misa consagran el pan y el vino, convirtiéndolos en el Cuerpo y la Sangre de Cristo. Personas y objetos que están dedicados de una forma especial a Dios también son consagrados, por ejemplo, las iglesias y los altares se consagran para su uso en la liturgia y los obispos son consagrados al recibir el sacramento del Orden en su totalidad. [[consecration](#)]

conciencia voz interior que nos ayuda a juzgar la moralidad de nuestros propios actos. Nos guía para que sigamos la ley de Dios haciendo el bien y evitando el mal. [[conscience](#)]

consejo uno de los siete dones del Espíritu Santo. Nos ayuda a tomar las decisiones correctas en nuestra vida por medio de la reflexión, el discernimiento, la consulta y la orientación. [[counsel](#)]

GLOSARIO GRADOS 5 Y 6

contrición el pesar que sentimos cuando sabemos que hemos pecado, seguido de la decisión de no volver a pecar. El acto perfecto de contrición surge del amor que proviene de amar a Dios por encima de todas las cosas. La contrición imperfecta deriva de otros motivos. La contrición es el acto más importante del penitente que se prepara para celebrar el sacramento de la Penitencia y la Reconciliación. [contrition]

conversión cambiar de vida de una forma seria o radical, alejándose del pecado y dirigiéndose a Dios. Esta llamada al cambio en nuestros corazones es una parte fundamental de las enseñanzas de Jesús. A lo largo de toda nuestra vida Jesús nos llama a cambiar de esta manera. [conversion]

Cordero de Dios título de Jesús que enfatiza su disposición a dar su vida por la salvación del mundo. Jesús es el cordero sin mancha ni pecado que nos redime con su muerte expiatoria. [Lamb of God]

creación el acto de Dios con el que crea todo lo que existe fuera de sí mismo. La creación incluye a todo lo que existe. Dios dijo que todo en la creación era bueno. [creation]

Creador Dios, quien hizo todo lo que existe y a quien podemos llegar a conocer a través de todo lo que ha creado. [Creator]

credo breve resumen de las creencias de las personas. La palabra credo está tomada del latín y significa “yo creo”. El credo niceno es el sumario más importante de las creencias cristianas. [creed]

Credo de los Apóstoles enunciación de las creencias cristianas derivado de un credo que se

utilizaba durante el rito del Bautismo en Roma. El Credo de los Apóstoles enuncia una serie de sencillas declaraciones que dicen que creemos en Dios Padre, en su Hijo Jesucristo y en el Espíritu Santo. Es el origen de la profesión de fe que se usa hoy en el Bautismo. [Apostles' Creed]

Credo Niceno resumen de las creencias cristianas elaborado por los obispos en los dos primeros concilios de la Iglesia, en los años 325 y 381 d.C. Este es el credo compartido por la mayoría de los cristianos de Oriente y Occidente. [Nicene Creed]

crisma aceite perfumado que ha sido consagrado por un obispo para ser usado en los sacramentos del Bautismo, la Confirmación y el Orden. Ser ungido con crisma simboliza la llamada del bautizado al triple ministerio de sacerdote, profeta y rey. [Chrism]

cristiano nombre dado a todos aquellos que han sido ungidos por el don Espíritu Santo en el Bautismo y se han convertido en seguidores de Jesucristo. [Christian]

Cristo título que significa “ungido con óleo”. Esta palabra proviene del griego. La palabra *Mesías*, que es de origen hebreo, también significa “ungido”. Este es el nombre que Jesús recibe después de su Resurrección, cuando cumplió su misión como sacerdote, profeta y rey. [Christ]

crucificado la manera en que Jesús fue llevado a la muerte, clavado a una cruz. Jesús murió por el bien del mundo siendo crucificado. [crucified]

Cuaresma el período de cuarenta días, sin contar los domingos, antes de la Pascua, durante los que nos preparamos por medio de la oración, el ayuno y ayudando a los necesitados para cambiar nuestras vidas y vivir el Evangelio de una forma más completa. [Lent]

GLOSARIO GRADOS 5 Y 6

Cuerpo Místico de Cristo los miembros de la Iglesia, constituidos en un cuerpo espiritual y unificados por la vida que le ha sido comunicada por Jesucristo a través de los sacramentos. Cristo es el centro de este cuerpo y su fuente de vida. En él estamos todos unidos. Cada miembro de este cuerpo recibe dones que Cristo le da de acuerdo con lo que la persona necesita.

[[Mystical Body of Christ](#)]

Cuerpo y Sangre de Cristo el pan y el vino que han sido consagrados por el sacerdote durante la misa. Durante el sacramento de la Eucaristía el Señor Jesucristo, resucitado y en su totalidad (cuerpo, sangre, alma y divinidad), está presente en la forma de Pan y Vino.

[[Body and Blood of Christ](#)]

culto honrar y adorar a Dios en oración pública.

[[worship](#)]

cultura el conjunto de los conocimientos, las creencias y el comportamiento de un grupo de personas en particular. La cultura expresa las actitudes, valores, metas y prácticas sociales que ese grupo en particular comparte. Para afianzarse en una cultura el Evangelio debe tanto adaptarse a esa cultura como transformarla. [[culture](#)]

D

Defensor el nombre que Jesús le dio al Espíritu Santo. El Espíritu Santo nos consuela, intercede por nosotros en los momentos difíciles y hace que Jesús esté presente en nosotros. [[Advocate](#)]

derechos humanos básicos los derechos humanos que los gobiernos deben proteger, como la libertad religiosa, libertad personal, acceso a la información necesaria, el derecho a la vida y protegernos del terror y la tortura. [[basic rights](#)]

despedida la parte del rito de conclusión en la Misa en que los fieles son enviados por el sacerdote o el diácono a hacer el bien y a alabar y bendecir a Dios. [[Dismissal](#)]

detracción el acto de hablar sobre los defectos y pecados de otra persona a alguien que no tiene porqué saberlo y que no puede ayudar a la persona. Detraer es dañar la reputación de otra persona sin tener intención alguna de ayudar a esa persona. [[detraction](#)]

Día de los Fieles Difuntos el 2 de noviembre, día en el que la Iglesia reza para que todos los que han muerto como amigos de Dios descansen en paz. Podemos ayudar con nuestras oraciones y buenas obras a aquellos que han muerto y necesitan purificarse en el Purgatorio antes de poder vivir en la presencia completa de Dios. Junto con el Día de Todos los Santos, esta fiesta nos recuerda que todos los que aman a Dios, vivos y muertos, están unidos viviendo en comunión con Jesucristo y con los demás.

[[All Souls Day](#)]

Día de Todos los Santos el 1 de noviembre, día en el que la Iglesia honra a todos los que han muerto y ahora viven como santos con Dios en el cielo. Se incluye tanto a aquellos que han sido reconocidos oficialmente como santos como a todos los que después de vivir una vida buena han muerto y ahora viven en la presencia de Dios. En esta festividad se celebra nuestra unión con aquellos que se han ido antes que nosotros y se nos dirige a nuestra última meta, la unión con Dios. [[All Saints Day](#)]

diácono hombre que ha sido ordenado por el sacramento del Orden para el ministerio del servicio en la Iglesia. Los diáconos ayudan a los obispos y los sacerdotes sirviendo en las diferentes prácticas caritativas de la Iglesia, ayudan a proclamar el Evangelio, a predicar y asisten durante la Liturgia de la Eucaristía. Los diáconos también celebran bautizos, bendicen matrimonios y presiden funerales. [[deacon](#)]

días de precepto los días festivos más importantes de la Iglesia que no son domingo. En los días de precepto se celebran las cosas más importantes que Dios ha hecho por nosotros a través de Jesús y de los santos. Los católicos están obligados a participar en la Eucaristía en esos días, al igual que lo están los domingos. [[Holy Days of Obligation](#)]

Diez Mandamientos las diez reglas que Dios entregó a Moisés en el monte Sinaí y en las que se resume la ley de Dios y se nos muestra aquello que es requerido para amar a Dios y al prójimo. Al seguir los Diez Mandamientos los hebreos aceptaron su alianza con Dios. [[Ten Commandments](#)]

diócesis miembros de la Iglesia de una zona concreta, unidos por la fe y los sacramentos y reunidos bajo el liderazgo de un obispo. [[diocese](#)]

Dios el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, un solo Dios en tres personas distintas. Dios creó todo lo que existe, es la fuente de nuestra Salvación y es verdad y amor. [[God](#)]

discipulado para los cristianos, es el deseo de responder a la llamada para seguir a Jesús. Esta llamada se recibe en el Bautismo, se nutre en la Eucaristía y se practica en el servicio al mundo. [[discipleship](#)]

discípulo persona que ha aceptado el mensaje de Jesús y trata de vivir como él vivió, compartiendo su misión, su sufrimiento y su alegría. [[disciple](#)]

discriminación el hecho de maltratar a otras personas por su apariencia, por su forma de actuar o simplemente porque son diferentes. [[discrimination](#)]

Divina Providencia el cuidado que Dios ejerce sobre todo lo que ha creado. La Divina Providencia cuida de toda la creación y la guía hacia la perfección última. [[Divine Providence](#)]

Doctor de la Iglesia hombre o mujer reconocido como maestro modelo de la fe cristiana. [[Doctor of the Church](#)]

Domingo de Ramos día en que se celebra la entrada triunfante de Jesús en Jerusalén el domingo anterior a la Pascua. Este día da comienzo una semana que conmemora los eventos salvíficos que ocurrieron durante la Semana Santa. [[Palm Sunday](#)]

don de la paz la paz que Jesús nos da, que emana de su relación con el Padre. Esta es la paz que el mundo no puede dar, pues es el don de la Salvación que solo Jesús puede ofrecer. [[gift of peace](#)]

dones del Espíritu Santo la disposición permanente que nos da el Espíritu Santo para que seamos capaces de hacer lo que Dios nos pide. Los dones del Espíritu Santo están tomados del libro de Isaías (11:1-3) y son: sabiduría, entendimiento, consejo, fortaleza, ciencia y temor de Dios. La Tradición de la Iglesia ha añadido uno más: piedad, haciendo que sean un total de siete. [[Gifts of the Holy Spirit](#)]

doxología palabra que tiene su origen en los términos griegos *doxa*, que significa “gloria” y *logos*, que significa “palabra” o “dicho”. En la liturgia es nuestra forma de alabar a Dios por ser quien es, por todo lo que ya ha hecho y por lo que va a hacer. [Doxology]

E

echar a suertes tirar piedras pequeñas o guijarros para ayudar en la toma de una decisión que necesita de la guía divina. Se echó a suertes la elección del discípulo que reemplazaría a Judas (Hechos de los Apóstoles 1:23-26). También los soldados romanos se echaron a suertes las ropas de Jesús para dividir las entre ellos (Juan 19:24). [cast lots]

Emanuel nombre hebreo que aparece en el Antiguo Testamento, significa “Dios con nosotros”. En el Evangelio de san Mateo Jesús es llamado Emanuel. [Emmanuel]

Encarnación el Hijo de Dios, Jesús, nacido en su totalidad como ser humano para salvarnos. El Hijo de Dios, segunda Persona de la Trinidad, es a la vez verdadero Dios y verdadero hombre. [Incarnation]

encíclica carta escrita por el Papa y enviada a toda la Iglesia, algunas veces a todo el mundo. Expresa las enseñanzas de la Iglesia en una materia específica de gran relevancia. [encyclical]

entendimiento uno de los siete dones del Espíritu Santo. Este don nos ayuda a tomar las decisiones adecuadas en nuestra vida y en nuestras relaciones con Dios y con los demás. [understanding]

envidia actitud de resentimiento o tristeza que acontece porque alguien tiene una cualidad, un talento o posee algo que queremos. La envidia es uno de los siete pecados capitales y es contraria al décimo mandamiento. [envy]

Epifanía día en el que celebramos la visita de los Reyes Magos a Jesús después de su nacimiento. En este día Jesús fue revelado como el Salvador del mundo. [Epiphany]

epístola carta escrita por san Pablo u otro líder a un grupo de cristianos en la Iglesia de los primeros siglos. Veintiuno de los veintisiete libros del Nuevo Testamento son epístolas. La segunda lectura de los domingos en la misa es siempre de uno de estos libros. [epistle]

escena de la Natividad del Señor un cuadro o una representación con figuras que muestran a Jesús recién nacido, a María y a José en el establo, tal como se nos describe en los Evangelios de Lucas y Mateo. [Nativity scene]

esperanza la confianza en que Dios siempre va a estar con nosotros, que nos va a traer la felicidad ahora y por siempre y que nos va a guiar en nuestras vidas para que podamos estar con él para siempre. [hope]

Espíritu Santo la tercera Persona de la Trinidad, que nos fue enviado para ayudarnos y quien a través de los sacramentos del Bautismo y la Confirmación nos llena de la vida de Dios. Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo lleva el plan divino de salvación a su cumplimiento. [Holy Spirit]

GLOSARIO GRADOS 5 Y 6

Eucaristía sacramento en el que damos gracias a Dios por darnos el pan y el vino, que consagrados se convierten en el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo. Este sacramento nos lleva a la unión con Jesucristo y con su muerte y Resurrección salvadoras. [Eucharist]

eutanasia el hacer o dejar de hacer algo con el fin de que ocurra la muerte de una persona enferma, imposibilitada o que se está muriendo. Es siempre un hecho grave y moralmente inaceptable. [euthanasia]

Evangelio la Buena Nueva de la misericordia y el amor de Dios que experimentamos al escuchar la historia de la vida, muerte y Resurrección de Jesús. Esta historia es transmitida por el ministerio de enseñanza de la Iglesia como fuente de toda verdad y para vivir una vida recta. Se nos presenta en los cuatro libros del Nuevo Testamento que son los Evangelios de Mateo, Marcos, Lucas y Juan. [Gospel]

evangelista cada uno de los cuatro hombres a quienes se atribuyen la escritura de los Evangelios de Mateo, Marcos, Lucas y Juan. [Evangelists]

evangelización la proclamación o manifestación a través de la palabra y testimonio de vida, de la Buena Nueva de la Salvación que hemos recibido en Jesucristo. Evangelizar es compartir nuestra fe con los otros, con aquellos que no conocen a Jesús y con aquellos que están llamados a seguirle más de cerca. [evangelization]

examen de conciencia el hecho de reflexionar en oración sobre nuestras obras o palabras a la luz de lo que el Evangelio nos pide. También debemos reflexionar sobre cómo nuestra forma de actuar puede haber dañado nuestra relación

con Dios o con los demás. Hacer un examen de conciencia es una parte importante de la preparación para la celebración del sacramento de la Penitencia y la Reconciliación.

[examination of conscience]

Exilio el período de tiempo en la historia de Israel que va entre la destrucción de Jerusalén en el año 587 a.C. y la vuelta de los judíos a Jerusalén en el año 537 a.C. Durante este tiempo muchos de los judíos fueron obligados a vivir en Babilonia, lejos de su hogar. [Exile]

Éxodo la liberación a manos de Dios del pueblo hebreo de la esclavitud en Egipto a la tierra prometida. [Exodus]

F

faraón palabra egipcia que significa “casa grande”, en referencia a la residencia real del rey de Egipto. Más tarde la palabra pasa a designar al rey mismo, de forma similar a como el término “la Casa Blanca” se puede referir también a la figura del presidente de los Estados Unidos. El faraón era a la vez el líder religioso y político de Egipto. [Pharaoh]

fe don de Dios que nos ayuda a creer en él. Profesamos nuestra fe en el credo, la celebramos en los sacramentos, la vivimos con nuestra buena conducta al amar a Dios y al prójimo y la expresamos a través de la oración. [faith]

Fiesta de la Sagrada Familia se celebra el domingo que cae dentro de la octava de Navidad, si un año no hay domingo dentro de la octava se celebra el 30 de diciembre. En esta fiesta se celebra la familia que formaron Jesús, María y José, como modelo para todas las familias católicas. [Feast of the Holy Family]

GLOSARIO GRADOS 5 Y 6

fortaleza la capacidad de elegir hacer el bien incluso cuando se hace difícil. La fortaleza es una de las cuatro virtudes humanas más importantes, llamadas virtudes cardinales, que guían nuestra conducta a través de la fe y del uso de la razón. Es también uno de los dones del Espíritu Santo. [\[fortitude\]](#)

frutos del Espíritu Santo la demostración a través de nuestras obras de que Dios vive en nosotros. San Pablo enumera los frutos del Espíritu Santo en su carta a los gálatas (5:22-23): caridad, gozo, paz, paciencia, longanimidad, bondad, fidelidad, mansedumbre y continencia. La tradición de la Iglesia ha añadido benignidad, modestia y castidad, haciendo que sean un total de doce. [\[Fruits of the Holy Spirit\]](#)

G

genuflexión, hacer la forma de mostrar respeto en la iglesia tocando el suelo con una rodilla, especialmente ante el Santísimo Sacramento en el sagrario. [\[genuflect\]](#)

gestos aquellos movimientos que hacemos, como el inclinarnos o la Señal de la Cruz, para mostrar reverencia durante la oración. [\[gestures\]](#)

gracia don que Dios nos ha dado sin que hayamos tenido que hacer nada para obtenerlo. La gracia santificante nos llena con la vida de Dios y hace que sea posible para nosotros tener una relación de amistad con él. La gracia es el Espíritu Santo vivo dentro de nosotros, ayudándonos a vivir nuestra vocación cristiana. La gracia nos ayuda a vivir como Dios quiere que vivamos. [\[grace\]](#)

gracia santificante don de Dios que nos ha sido dado sin merecerlo. Este don nos une con la vida de la Trinidad y cura nuestra naturaleza humana, que ha sido dañada por el pecado. La gracia santificante continúa la obra de llegar a hacernos santos que comenzó en nuestro Bautismo. [\[sanctifying grace\]](#)

H

hábito vestimenta distintiva que llevan los miembros de órdenes religiosas. Es señal de su vida religiosa y testimonio de su voto de pobreza. [\[habit\]](#)

hebreos los descendientes de Abrahán, Isaac y Jacob que fueron esclavizados en Egipto. Dios ayudó a Moisés para que guiara a los hebreos y les sacara de la esclavitud. (*Ver* “Israelitas”) [\[Hebrews\]](#)

Hijo de Dios título de Jesús que él mismo nos reveló y donde nos muestra su relación tan única con el Padre. La revelación de esta divina relación filial es el proceso dramático más importante de la historia de Jesús de Nazaret tal y como se nos muestra en los Evangelios. [\[Son of God\]](#)

homilía la explicación que un obispo, un sacerdote o un diácono hace de la Palabra de Dios durante la liturgia. La homilía relaciona la Palabra de Dios con nuestra vida como cristianos en la actualidad. [\[Homily\]](#)

honrar dar a Dios o a una persona el respeto que se merecen. Dios recibe este respeto por ser nuestro Creador y Redentor. Todas las personas merecen respeto como hijos que son de Dios. [\[honor\]](#)

I
idolatría en la Biblia se refiere al culto pagano a imágenes físicas a las que se adora como si fuesen dioses. Para los cristianos en la actualidad la idolatría ocurre cuando se honra o venera a algo en lugar de Dios; esto puede ser reverenciar el poder, el placer, la raza, los ancestros o el dinero más de lo que le debemos a Dios. [[idolatry](#)]

Iglesia el Pueblo de Dios extendido por todo el mundo o diócesis (Iglesia local) o una asamblea de aquellos que se juntan para adorar a Dios. La Iglesia es una, santa, católica y apostólica. [[Church](#)]

iglesia doméstica el hogar cristiano, que es una comunidad de gracia y oración y una escuela de virtudes humanas y caridad cristiana. [[domestic church](#)]

Iglesia universal la totalidad de la Iglesia tal y como existe en todo el mundo. Las personas de cada diócesis, junto con sus obispos y el papa, forman la Iglesia universal. [[universal Church](#)]

iglesias católicas orientales grupo de iglesias surgidas en el cercano Oriente (en países como El Líbano) que están en unión con la Iglesia Católica Romana pero que tienen sus propias tradiciones litúrgicas, teológicas y administrativas. Con ellas se muestra la verdadera naturaleza de la Iglesia, que toma raíces en diferentes culturas. [[Eastern Catholic Churches](#)]

indulgencia reducción del castigo que se debe por los pecados que han sido perdonados. Las indulgencias nos llevan hacia la purificación final, cuando viviremos con Dios por siempre. [[indulgence](#)]

infierno una vida en separación total de Dios para siempre. En su amor infinito por nosotros, Dios solo puede desear nuestra salvación. El infierno es el resultado de la elección libre de una persona de renegar del amor de Dios y de su perdón, de una vez y para siempre. [[Hell](#)]

inspirado bajo la influencia del Espíritu Santo. Los autores humanos de las Sagradas Escrituras se encontraban bajo la influencia del Espíritu Santo. La inspiración creativa del Espíritu Santo tenía como finalidad que las Escrituras se escribieran de acuerdo con la verdad que Dios quiere que conozcamos para poder lograr nuestra Salvación. [[inspired](#)]

interpretación explicación de las palabras de la Sagrada Escritura, en la que se combinan el conocimiento humano y las enseñanzas oficiales de la Iglesia bajo la guía del Espíritu Santo. [[interpretation](#)]

islamismo la tercera de las religiones más importantes, junto con el judaísmo y el cristianismo, que profesan creencia en un solo Dios. La palabra *Islam* significa “sumisión” a ese Dios único. [[Islam](#)]

israelitas los descendientes de Abrahán, Isaac y Jacob. Dios cambió el nombre de Jacob por “Israel”. Los doce hijos de Jacob y los hijos de estos se convirtieron en los líderes de las doce tribus de Israel. (*Ver* “hebreos”) [[Israelites](#)]

J
Jardín del Edén jardín que Dios creó, lleno de árboles y frondosa vegetación donde Dios ubicó a Adán y a Eva y el lugar de donde más tarde fueron expulsados. [[Garden of Eden](#)]

GLOSARIO GRADOS 5 Y 6

Jerusalén ciudad que David conquistó en el año 1000 a.C. y que instituyó como capital de su reino. David también la convirtió en centro religioso al depositar allí el Arca de la Alianza, donde se guardaban las Tablas de la Ley.

[Jerusalem]

Jesús el Hijo de Dios, que nació de la Virgen María y murió y resucitó de entre los muertos para nuestra Salvación. Regresó a Dios y volverá de nuevo para juzgar a los vivos y a los muertos. Jesus significa “Dios salva”. [Jesus]

José el padre adoptivo de Jesús, que estaba prometido a María cuando el ángel anunció que María tendría un hijo por la gracia del Espíritu Santo. En el Antiguo Testamento se nos dice que José era hijo de Jacob, a quien sus hermanos habían vendido como esclavo en Egipto, pero que luego los salvó de morir de hambre cuando llegó el tiempo de la hambruna. [Joseph]

judaísmo el nombre de la religión de Jesús y de todo el pueblo de Israel al volver de su exilio en Babilonia, habiendo construido su segundo Templo. [Judaism]

judíos nombre dado al pueblo hebreo desde el tiempo del exilio hasta nuestros días. La palabra *judíos* significa “las gentes que viven en el territorio de Judá”. Judá es la zona de Palestina que rodea a Jerusalén. [Jews]

Jueves Santo el jueves de la Semana Santa, día en el que se celebra la Misa de la Cena del Señor, donde se conmemora la institución de la Eucaristía. El tiempo de Cuaresma termina con la celebración de esta misa. [Holy Thursday]

justicia la virtud que nos guía para que demos a Dios y a los demás lo que se merecen. La justicia es una de las cuatro virtudes humanas más importantes, las llamadas virtudes cardinales, que nos sirven de guía en nuestra vida cristiana.

[justice]

L

laicado aquellos que han sido hechos miembros de Cristo en el Bautismo y que participan en las funciones de Jesús como sacerdote, profeta y rey en su misión por todo el mundo. El laicado es diferente del clero ya que los miembros del clero se distinguen porque han sido instituidos como ministros para servir a la Iglesia de una manera única. [laity]

Leccionario el libro oficial que contiene todas las lecturas de las Escrituras que se usan en la Liturgia de la Palabra. [Lectionary for Mass]

ley moral regla por la que debemos vivir que ha sido establecida por Dios y por personas con autoridad cuyo interés es el bien de todos. La ley moral se basa en el mandato de Dios de que hagamos lo que está bien y evitemos aquello que está mal. Algunas leyes morales están “escritas” en el corazón humano y las reconocemos por nuestra propia capacidad para razonar. Otras leyes morales nos han sido reveladas por Dios en el Antiguo Testamento y en la nueva ley que Jesús nos dio. [moral law]

ley natural la ley moral que está “escrita” en el corazón humano. Conocemos esta ley a través de nuestro propio razonamiento porque el Creador ha puesto el conocimiento en nuestros corazones. Puede darnos una base sólida sobre la cual diseñar reglas para guiar las decisiones que tomamos en nuestra vida. La ley natural es la base de nuestros derechos y deberes fundamentales y actúa como cimentación sobre la que la obra del Espíritu Santo puede guiar nuestra toma de decisiones desde la moralidad. [\[natural law\]](#)

libre voluntad la capacidad que tenemos para elegir hacer el bien porque Dios nos ha hecho a su semejanza. La libre voluntad nos hace verdaderamente humanos. Nuestro ejercicio de la libre libertad para hacer el bien nos hace más libres. Utilizar la libre voluntad para pecar nos convierte en esclavos del pecado. [\[free will\]](#)

Libros Sapienciales los libros del Antiguo Testamento de Job, Salmos, Proverbios, Eclesiastés, Cantar de los Cantares, Sabiduría y Eclesiástico. El objetivo de estos libros es instruirnos a entender los problemas de la vida y a enfrentarnos a ellos, además de instruirnos en sobre cómo vivir. [\[Wisdom Literature\]](#)

limosna, dar la práctica de dar dinero a los necesitados como un acto de amor. [\[almsgiving\]](#)

liturgia la oración pública de la Iglesia en la que se celebran las cosas tan maravillosas que Dios ha hecho por nosotros a través de Jesucristo, nuestro sumo sacerdote, y la forma en la que continúa la obra de nuestra Salvación. El significado original de la palabra *liturgia* era “obra pública o servicio a las personas”. [\[liturgy\]](#)

Liturgia de la Eucaristía la parte de la misa en la que el pan y el vino son consagrados

convirtiéndose así en el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo. Es entonces cuando recibimos a Cristo en la Sagrada Comunión. [\[Liturgy of the Eucharist\]](#)

Liturgia de la Palabra la parte de la misa en la que escuchamos la Palabra de Dios de la Biblia y reflexionamos sobre su significado actual para nosotros. La Liturgia de la Palabra puede ser también una oración pública y proclamación de la Palabra de Dios sin que esté seguida por la Liturgia de la Eucaristía. [\[Liturgia de la Palabra\]](#)

Liturgia de las Horas la oración pública de la Iglesia para alabar a Dios y santificar el día. Incluye un oficio de lecturas antes de que salga el sol, la oración de la mañana al amanecer, la oración de la noche cuando se pone el sol y una oración antes de acostarse. El recitar salmos ocupa la mayor parte de estos oficios. [\[Liturgy of the Hours\]](#)

Liturgia Eucarística el culto público celebrado por la Iglesia durante el cual el pan y el vino consagrados se convierten en el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo. La celebración dominical de la Liturgia de la Eucaristía es el centro de la vida de la Iglesia. [\[Eucharistic liturgy\]](#)

luz del mundo nombre con el que aludimos a Jesús que nos ayuda a ver que Jesús es la luz que nos lleva al Padre. Jesús ilumina nuestras mentes y nuestros corazones, reemplazando el pecado y la oscuridad por el conocimiento de Dios. [\[Light of the World\]](#)

M

Magisterio el oficio vivo, de enseñanza, de la Iglesia. Este oficio, a través de los obispos y con el papa, ofrece una auténtica interpretación de la palabra de Dios, se asegura de la fidelidad a las enseñanzas de los apóstoles en todo lo que se refiere a la fe y la moral. [\[Magisterium\]](#)

Magnificat la canción de alabanza de María a Dios donde le da las gracias por las grandes cosas que ha hecho por ella y por sus planes para nosotros a través de Jesús. [\[Magnificat\]](#)

maná el alimento que Dios proveyó para los israelitas cuando caminaban por el desierto. [\[manna\]](#)

mandamiento pauta o regla a seguir para vivir como Dios quiere que vivamos. Jesús resumió todos los mandamientos en dos: amar a Dios y amar al prójimo. [\[commandment\]](#)

Mandamiento Mayor el mandamiento de Jesús de que amáramos a Dios y al prójimo como nos amamos a nosotros mismos. Jesús dijo que este mandamiento resume todo lo que se nos enseña en el Antiguo Testamento. [\[Great Commandment\]](#)

María la madre de Jesús. Decimos que es bendita y está “llena de gracia” porque Dios la eligió para ser la madre del Hijo de Dios, la segunda Persona de la Trinidad. [\[Mary\]](#)

Matrimonio acuerdo solemne entre una mujer y un hombre para ser compañeros de por vida, para el bien de ambos y para el cuidado de los hijos. El Matrimonio es un sacramento cuando el acuerdo se hace de la manera apropiada entre cristianos bautizados. [\[Matrimony\]](#)

Mesías título que significa “ungido con aceite”. La palabra *Mesías* es de origen hebreo y comparte el mismo significado que la palabra griega *Cristo*. “Mesías” es el título que se le da a Jesús después de la Resurrección, cuando completó su misión como sacerdote, profeta y rey. [\[Messiah\]](#)

Miércoles de Ceniza el primer día de la Cuaresma. En este día se nos impone ceniza en la frente para recordarnos que nos tenemos que preparar para la Pascua arrepintiéndonos y mostrando pesar por aquellas decisiones tomadas que ofenden a Dios y dañan nuestra relación con los demás. [\[Ash Wednesday\]](#)

milagro la sanación de una persona o una ocasión en que la naturaleza es controlada de tal manera que solo puede ser reconocida como una acción directa de Dios en el mundo. Los milagros de Jesús son señales de la presencia del reino de Dios. [\[miracle\]](#)

ministerio servicio o trabajo hecho para los demás. El ministerio es ejercido por los obispos, sacerdotes y diáconos, quienes son ordenados en el ministerio de la celebración de los sacramentos. Todos los bautizados son llamados a una variedad de ministerios en la liturgia y en el servicio a las necesidades de los demás. [\[ministry\]](#)

misa la celebración sacramental más importante de la Iglesia; fue establecida por Jesús durante la Última Cena como conmemoración de su muerte y Resurrección. Durante la misa escuchamos la Palabra de Dios en la Biblia y recibimos a Jesucristo en la forma de pan y vino consagrados, que son su Cuerpo y su Sangre. [\[Mass\]](#)

misericordia el don de ser capaces de responder a los necesitados con atención y compasión. El don de la misericordia es una gracia que Jesucristo nos da. [\[mercy\]](#)

misión la obra de Jesucristo que se continúa en la Iglesia a través del Espíritu Santo. La misión de la Iglesia es proclamar la Salvación en la vida, muerte, Resurrección y Ascensión de Jesús. [\[mission\]](#)

misterio verdad de carácter religioso que podemos conocer solo a través de la revelación de Dios y que no podemos entender completamente. Nuestra fe es un misterio que profesamos en el Credo y celebramos en la liturgia y los sacramentos. [\[misterio\]](#)

Misterio Pascual la obra salvífica realizada por Jesucristo a través de su pasión, muerte y Resurrección. El Misterio Pascual se celebra en la liturgia de la Iglesia y vivimos sus efectos salvadores en los sacramentos. [\[Paschal Mystery\]](#)

monasterio lugar en el que hombres o mujeres viven sus votos solemnes de pobreza, castidad y obediencia dentro de una vida comunitaria estable. Pasan sus días en oración, trabajando y meditando. [\[monastery\]](#)

musulmán seguidor de la religión islámica. *Musulmán* significa “aquél que se somete a Dios”. [\[Muslim\]](#)

N

Navidad la fiesta del nacimiento de Jesús (25 de diciembre). [\[Christmas\]](#)

Nuevo Testamento los veintisiete libros de la segunda parte de la Biblia, que hablan de las enseñanzas, ministerio y obra salvífica de la vida de Jesús. Los cuatro Evangelios presentan la vida, muerte y Resurrección de Jesús. El libro de los Hechos de los Apóstoles relata la historia de la Ascensión de Jesús al cielo, también nos cuenta cómo el mensaje de salvación de Jesús se extendió con la expansión de la Iglesia. Varias cartas nos instruyen sobre cómo vivir como seguidores de Jesucristo. El libro del Apocalipsis ofrece apoyo a los cristianos que sufren persecución. [\[New Testament\]](#)

O

obedecer seguir las enseñanzas o indicaciones que Dios o alguien que tiene autoridad sobre nosotros nos ha dado. [\[obey\]](#)

obediencia el acto de seguir de forma voluntaria las instrucciones de Dios para lograr nuestra salvación. El Cuarto Mandamiento requiere que los hijos obedezcan a sus padres y que todas las personas obedezcan la autoridad civil cuando actúa por el bien de todos. Para imitar el ejemplo de obediencia de Jesús los miembros de comunidades religiosas hacen un voto especial de obediencia. [\[obedience\]](#)

obispo hombre que ha recibido al completo el sacramento del Orden en su plenitud. Como sucesor de los primeros apóstoles es maestro principal de la Iglesia y la cuida. [\[bishop\]](#)

obras de misericordia corporales actos piadosos con los que ayudamos a los que nos rodean con las necesidades materiales de su vida diaria. Las obras de misericordia corporales incluyen dar de comer al hambriento, dar posada al peregrino, vestir al desnudo, visitar y cuidar a los enfermos, redimir al cautivo, dar limosna a los pobres y enterrar a los muertos. [\[Corporal Works of Mercy\]](#)

obras de misericordia espirituales actos piadosos con los que ayudamos a los que nos rodean con las necesidades que van más allá de lo material. Las obras de misericordia espirituales incluyen enseñar, aconsejar, corregir, perdonar, consolar, sufrir con paciencia los defectos de los demás y rogar a Dios por los vivos y los difuntos. [\[Spiritual Works of Mercy\]](#)

ofensas actos ilícitos cometidos contra la propiedad o los derechos de otra persona, o actos que dañan físicamente a una persona. [\[trespasses\]](#)

óleo de los catecúmenos aceite bendecido por el obispo durante la Semana Santa que se usa para ungir a los catecúmenos. Esta unción les fortalece en su camino hacia la iniciación dentro de la Iglesia. Se unge también a los bebés con este aceite inmediatamente antes de ser bautizados. [oil of catechumens]

óleo de los enfermos aceite bendecido por el obispo durante la Semana Santa y usado en el sacramento de la Unción de los Enfermos, que ofrece sanación espiritual y, si Dios así lo quiere, también física. [oil of the sick]

opción moral elegir hacer lo que está bien o no hacer lo que está mal. Elegimos la opción moral porque nos ayuda a estar más cerca de Dios y porque tenemos la libertad de elegir lo que está bien y evitar lo que está mal. [moral choice]

oración el acto de elevar nuestros corazones y pensamientos a Dios. Podemos hablar y escuchar a Dios a través de la oración porque él nos enseña cómo orar. [prayer]

oración comunitaria rendir culto a Dios junto con otras personas. La Liturgia de las Horas y la misa son las formas principales de oración comunitaria. [communal prayer]

oración personal el tipo de oración que ofrecemos en nuestra vida cotidiana. Rezamos con otras personas en la liturgia, pero también podemos escuchar y responder a Dios a través de nuestras oraciones personales en cada momento de nuestras vidas. [personal prayer]

ordenación el rito del sacramento del Orden, por el que el obispo, a través de la imposición de las manos, le transmite a los hombres la habilidad de ser ministros de la Iglesia ya sea como obispos, sacerdotes o diáconos. [ordination]

ordenado hombre que ha recibido el sacramento del Orden, de forma que puede presidir la celebración de la Eucaristía y servir como líder y maestro de la Iglesia. [ordained]

P

padrino/madrina de Bautismo testigo del Bautismo que asume la responsabilidad de ayudar a la persona bautizada a lo largo del camino de la vida cristiana. [godparent]

pan de vida título que Jesús se otorga a sí mismo en Juan 6:33-35. Jesús es el pan de la Eucaristía, donde se convierte en alimento espiritual para los creyentes. [Bread of Life]

papa el obispo de Roma, sucesor de san Pedro y líder de la Iglesia católica romana. Al papa se le denomina Vicario de Cristo porque tiene la autoridad para actuar en el nombre de Cristo. El papa, junto con todos los obispos, forman el oficio vivo de enseñanza de la Iglesia: el Magisterio. [pope]

parábola una de las sencillas historias que Jesús contó para mostrarnos cómo es el reino de Dios. Las parábolas presentan imágenes tomadas de la vida diaria, imágenes que ejemplifican la decisión tan radical que tomamos cuando respondemos a la invitación para formar parte del reino de Dios. [parable]

párroco sacerdote que es responsable del cuidado espiritual de los miembros de una comunidad parroquial. Es responsabilidad del párroco que la palabra de Dios sea predicada, la fe enseñada y los sacramentos celebrados. [pastor]

parroquia comunidad estable de creyentes en Jesucristo que se reúnen de forma regular en un lugar específico para rendir culto a Dios bajo el liderazgo de un párroco. [parish]

Pascua la celebración del levantamiento del cuerpo de Jesucristo de entre los muertos. La Pascua es el festejo de nuestra redención y la fiesta cristiana más importante, aquella de la que el resto de las fiestas se derivan. [Easter]

pascua judía festividad judía que conmemora la liberación del pueblo hebreo de la esclavitud bajo la que vivían en Egipto. En la Eucaristía celebramos nuestra liberación de la muerte a la vida través de la muerte y la Resurrección de Jesús. [Passover]

Pasión el sufrimiento y la muerte de Jesús. [Passion]

patriarcas líderes de familias y clanes del antiguo Israel; de acuerdo a los estudios bíblicos los patriarcas son los fundadores del pueblo Hebreo, tal y como se describe en el Génesis, capítulos 12 al 50. Los más destacados de los patriarcas fueron Abrahán, Isaac, Jacob y los doce hijos de Jacob. [patriarchs]

paz, los que trabajan por la persona que nos enseña a ser respetuosos con nuestras palabras y nuestros actos hacia los demás. [peacemaker]

pecado pensamiento, palabra, algo que se ha hecho, o algo que se ha dejado de hacer de forma deliberada, que ofende a Dios y daña nuestras relaciones con otras personas. Algunos pecados pueden ser mortales y deben ser confesados en el sacramento de la Penitencia y la Reconciliación. Otros pecados son veniales, o menos serios. [sin]

pecado mortal la decisión de dar la espalda a Dios haciendo algo que sabemos que es gravemente erróneo. Para que un pecado sea mortal ha de tratarse de una ofensa muy seria, la persona ha de ser consciente de la seriedad de la ofensa y a pesar de ello elegir libremente cometerla. [mortal sin]

pecado original la consecuencia de la desobediencia de los primeros seres humanos. Ellos desobedecieron a Dios y eligieron hacer su propia voluntad en lugar de la voluntad de Dios. Como consecuencia los seres humanos perdieron la bendición original que Dios les había ofrecido y quedaron sujetos a la muerte y el pecado. En el Bautismo nos volvemos a incorporar a la vida con Dios a través de Jesucristo, pero todavía sentimos las consecuencias del pecado original. [Original Sin]

pecado personal pecado que elegimos cometer, ya sea muy grave (mortal) o no tan serio (venial). Aunque las consecuencias del pecado original hacen que tengamos una tendencia a pecar, la gracia de Dios, especialmente a través de los sacramentos, nos ayuda a ser capaces de elegir el bien por encima del pecado. [personal sin]

pecado venial decisión que tomamos que debilita nuestra relación con Dios o con los demás. Los pecados veniales dañan y menguan la vida divina dentro de nosotros. Si no hacemos un esfuerzo para mejorar, los pecados veniales nos pueden llevar a pecar de forma más seria. Nuestros pecados veniales son perdonados a través de nuestra participación en la Eucaristía, que también nos ayuda a fortalecer nuestra relación con Dios y con los demás. [venial sin]

pecados capitales aquellos pecados que nos llevan a pecar de forma más seria, son: la soberbia, la avaricia, la envidia, la ira, la gula, la lujuria y la pereza. [capital sins]

GLOSARIO GRADOS 5 Y 6

penitencia lo que hacemos para demostrar que nos alejamos del pecado con un deseo de cambiar nuestra vida para vivir de forma más cercana a como Dios quiere que vivamos. Expresamos externamente nuestra penitencia rezando, ayunando y ayudando a los pobres. Así es también como se denomina a las cosas que el sacerdote nos pide que hagamos o las oraciones que nos pide que recemos después de darnos la absolución en el sacramento de la Penitencia y la Reconciliación. (Ver “sacramento de la Penitencia y de la Reconciliación”). [penance]

Pentecostés el quincuagésimo día después de la Resurrección de Jesús de entre los muertos. En este día el Espíritu Santo fue enviado desde el cielo y nació la Iglesia. También es la fiesta judía que celebra el momento en que se recibieron los Diez Mandamientos en el monte Sinaí cincuenta días después del Éxodo. [Pentecost]

perdón el deseo de ser bondadoso hacia aquellos que nos han hecho daño pero que nos han mostrado que están arrepentidos. En el Padrenuestro pedimos que, al igual que Dios nos perdona por nuestros pecados, podamos perdonar a aquellos que nos han hecho daño. [forgiveness]

pereza desidia que lleva a una persona a ignorar su desarrollo como persona, especialmente su crecimiento espiritual y su relación con Dios. La pereza es uno de los siete pecados capitales y es contraria al Primer Mandamiento. [sloth]

petición solicitud que le hacemos a Dios pidiéndole que satisfaga una necesidad. Cuando somos partícipes del amor salvífico de Dios, entendemos que podemos pedirle que nos ayude con cualquier cosa que necesitemos a través de una petición. [petition]

piEDAD uno de los siete dones del Espíritu Santo. Este don nos llama a ser fieles en nuestras relaciones con Dios y con los demás. La piedad nos ayuda a amar a Dios y a comportarnos de forma responsable y con generosidad y afecto hacia los demás. [piety]

pila bautismal vasija de agua donde se celebra el sacramento del Bautismo. La pila bautismal puede ubicarse en un lugar central en la iglesia o aparte, en un baptisterio cerca de la entrada. [baptismal font]

plaga calamidad natural o enfermedad que es vista como causada por Dios para hacer que las personas sean más conscientes de sus deberes hacia Dios y hacia los demás (Números 14:37). En el libro del Éxodo 7:14 – 12:30, las plagas infligidas contra los egipcios son vistas como la manera en que Dios convenció a los egipcios para que liberaran al pueblo hebreo de la esclavitud. [plague]

Plegaria Eucarística es la expresión litúrgica de alabanza y de dar gracias a Dios por todo lo que ha hecho en la creación, en el Misterio Pascual (Cristo muriendo y resucitando de entre los muertos por todos nosotros) y a través del Espíritu Santo, que se hace durante la misa. [Eucharistic Prayer]

mandamientos de la Iglesia aquellos requerimientos positivos que la autoridad pastoral de la Iglesia ha determinado que son necesarios para asegurarse de que se realiza un esfuerzo mínimo en la oración y en la vida moral. Los mandamientos de la Iglesia se aseguran de que todos los católicos vayan más allá del mínimo, creciendo en su amor por Dios y por el prójimo. [precepts of the Church]

presbítero palabra que en su origen significaba “persona mayor o asesor de confianza del obispo”. De esta palabra proviene la palabra inglesa priest (sacerdote), uno de los tres niveles del sacramento del Orden. Todos los sacerdotes de una diócesis bajo el mandato del obispo forman el presbiterado. [[presbyter](#)]

presencia real la forma en la que Jesucristo resucitado está presente en la Eucaristía bajo la apariencia de pan y vino. La presencia de Jesucristo es real porque en la Eucaristía su Cuerpo y su Sangre, alma y divinidad, están completa y enteramente presentes. [[Real Presence](#)]

profeta persona que ha sido llamada a hablar en nombre de Dios y a pedir al pueblo que sea fiel a la alianza. Una gran parte del Antiguo Testamento, dieciocho de los libros de que se compone, presenta el mensaje y las obras de los profetas. [[prophets](#)]

prójimo según Jesús cada uno de nosotros, puesto que todas las personas están hechas a imagen y semejanza de Dios. Todos nosotros estamos llamados a desarrollar relaciones de apoyo mutuo con los demás. [[neighbor](#)]

prudencia la virtud que nos dirige hacia el bien, ayudándonos a elegir la forma correcta de lograr esta meta. Cuando actuamos con prudencia prestamos cuidadosa atención a nuestra forma de actuar. La prudencia es una de las virtudes cardinales que guían nuestra conciencia, influyéndonos para que vivamos de acuerdo con la Ley de Cristo. [[prudence](#)]

Pueblo de Dios sinónimo de Iglesia. De la misma manera que el pueblo de Israel eran el pueblo de Dios a través de la alianza establecida con él, la Iglesia es un pueblo sacerdotal, profético y real a través de la nueva y eterna alianza con Jesucristo. [[People of God](#)]

pueblo elegido el pueblo que Dios designó para que desarrollara una relación especial con él. Dios estableció primero un pueblo elegido cuando formó una alianza, un acuerdo solemne, con Abrahán. Después reafirmó esta alianza con Moisés en el monte Sinaí. La alianza se realizó con Jesús y su Iglesia. [[Chosen People](#)]

purgatorio después de la muerte, estado de depuración final de todas nuestras imperfecciones humanas para prepararnos para entrar en la alegría de la presencia de Dios en el cielo. [[Purgatory](#)]

R

racismo la opinión de que la raza determina los rasgos humanos y las capacidades de la persona y de que una raza en particular posee una superioridad que le es intrínseca a ella. Discriminar a una persona basado en su raza es una violación de la dignidad humana y un pecado contra la justicia. [[racism](#)]

reconciliación la reanudación de la amistad después de que esa amistad se haya roto debido a algo que se había hecho o dejado de hacer. En el sacramento de la Penitencia y la Reconciliación, gracias a la misericordia y al amor de Dios nos reconciliamos con Dios, la Iglesia y los demás. [[reconciliation](#)]

GLOSARIO GRADOS 5 Y 6

redención nuestra liberación de la esclavitud al pecado gracias a la vida, a la muerte sacrificial en la cruz y a la Resurrección de entre los muertos de Jesucristo. [redemption]

Redentor Jesucristo, cuya vida, muerte sacrificial en la cruz y Resurrección de entre los muertos nos liberó de la esclavitud del pecado y nos trajo la redención. [Redeemer]

reformarse poner fin a algo equivocado tomando un mejor curso de acción. Los profetas hicieron una llamada a las personas para que reformaran sus vidas volviendo a ser fieles a la alianza con Dios. [reform]

Reino de Dios El reinado de Dios sobre nosotros, anunciado en el Evangelio y presente en la Eucaristía. El comienzo de su reinado aquí, en la Tierra, se hace misteriosamente presente en la Iglesia, y se realizará plenamente al final de los tiempos. [Kingdom of God]

reino de los cielos término que se utiliza en el Evangelio de Mateo para referirse al Reino de Dios. El Reino de Dios es el reinado de Dios sobre nosotros, anunciado en el Evangelio y presente en la Eucaristía. [Kingdom of Heaven]

Resurrección el levantamiento del cuerpo de Jesucristo de entre los muertos al tercer día de su muerte en la cruz. La Resurrección es la verdad más importante de nuestra fe. [Resurrection]

Revelación la forma en que Dios se comunica con nosotros a través de sus palabras y las hazañas realizadas a lo largo de la historia para mostrarnos el misterio de su plan para nuestra salvación. Esta revelación llega a su conclusión al enviarnos a su hijo, Jesucristo. [Revelation]

rito una de las muchas formas que se siguen en la celebración de la liturgia en la iglesia. Los ritos pueden diferir dependiendo de la cultura o país donde sea celebrado. *Rito* también significa “la forma especial en que celebramos cada sacramento”. [rite]

rito de la paz la parte de la misa en la que nos ofrecemos un gesto de paz los unos a los otros cuando nos preparamos para recibir la Sagrada Comunión. Este gesto muestra nuestro deseo de estar unidos en la paz antes de recibir a nuestro Señor. [Sign of Peace]

Rosario oración en honor de la Santísima Virgen María. Al rezar el Rosario meditamos sobre los misterios de la vida de Jesucristo. Siguiendo el orden de los abalorios en el rosario se reza un *Ave, María* en cada uno de los abalorios de los cinco grupos de diez abalorios y el *Padre nuestro* en los abalorios que separan cada grupo. En la iglesia latina el rezo del Rosario se convirtió en la forma en que las personas en general podían reflexionar sobre los misterios de la vida de Cristo. [Rosary]

S

Sabat el séptimo día, cuando Dios descansó después de terminar la obra de la Creación. El tercer mandamiento nos pide que mantengamos el día del Sabat como día santo. Los cristianos celebran el Sabat en domingo porque fue en domingo cuando Jesús se levantó de entre los muertos y comenzó la nueva creación en Cristo. [Sabbath]

sabiduría uno de los siete dones del Espíritu Santo. Este don nos ayuda a saber qué es lo que Dios nos pide y cómo debemos responderle. [knowledge]

sacerdocio el conjunto del pueblo de Dios que ha sido encomendado con una parte de la misión de Cristo a través de los sacramentos del Bautismo y la Confirmación. El sacerdocio ministerial, formado por aquellos hombres que han sido ordenados obispos o sacerdotes en el sacramento del Orden, difiere esencialmente del sacerdocio de todos los creyentes en que su finalidad es edificar y guiar a la Iglesia en el nombre de Cristo. [[priesthood](#)]

sacerdote hombre que ha aceptado la llamada especial de Dios para servir a la Iglesia, guiándola y edificándola a través del ministerio de la Palabra y la celebración de los sacramentos. [[priest](#)]

sacramental objeto, oración o bendición dado por la Iglesia para ayudarnos a crecer en nuestra vida espiritual. [[sacramental](#)]

sacramento una de las siete maneras en que la vida de Dios entra en nuestras vidas a través de la obra del Espíritu Santo. Jesús nos dio tres sacramentos que nos hacen parte de la Iglesia: Bautismo, Confirmación y Eucaristía. Nos dio dos sacramentos que nos traen la sanación: Penitencia y Reconciliación y la Unción de los Enfermos. También nos dio dos sacramentos que nos ayudan a servir a la comunidad: Matrimonio y Orden. [[sacrament](#)]

sacramento de la Penitencia y la Reconciliación sacramento en el que celebramos que Dios perdona nuestros pecados y nuestra reconciliación con Dios y con la Iglesia. La penitencia incluye el sentir pesar por los pecados cometidos, la confesión de los pecados, la absolución por parte del sacerdote y el hacer la penitencia como muestra de nuestro deseo de enmendarnos. [[Sacrament of Penance and Reconciliation](#)]

sacramento del Orden el sacramento por el que la misión que Jesús encomendó a sus apóstoles continúa en la Iglesia. Este sacramento tiene tres grados: diácono, sacerdote y obispo. A través de la imposición de las manos en el sacramento del Orden, los hombres reciben una marca sacramental permanente que les llama a atender a la Iglesia. [[Holy Orders](#)]

sacramentos al Servicio de la Comunidad los sacramentos del Orden y del Matrimonio. Estos dos sacramentos contribuyen a la salvación personal de los individuos ofreciéndoles una forma de servir a los demás. [[Sacraments at the Service of Communion](#)]

sacramentos de la Curación los sacramentos de la Penitencia y de la Reconciliación y la Unción de los Enfermos, con los que la Iglesia continúa el ministerio de sanación de Jesús para el alma y el cuerpo. [[Sacraments of Healing](#)]

sacramentos de la Iniciación estos sacramentos son la cimentación de nuestra vida cristiana. Nacemos de nuevo en el Bautismo, nos fortalecemos en la Confirmación y recibimos el alimento para la vida eterna en la Eucaristía. Por medio de estos sacramentos recibimos una medida creciente de vida divina y avanzamos hacia la perfección de la caridad [[Sacraments of Initiation](#)]

sacrificio ofrenda ritual de animales u otros productos alimenticios hecha a Dios por el sacerdote en el Templo de Jerusalén. Hacer sacrificios era una señal de la veneración de las personas a Dios, dándole gracias o pidiéndole su perdón. Hacer sacrificios también es una muestra de unión con Dios. El gran sumo sacerdote, Cristo, logró nuestra redención con el perfecto sacrificio de su muerte en la cruz. [[sacrifice](#)]

GLOSARIO GRADOS 5 Y 6

Sacrificio de la misa el sacrificio de Jesús en la cruz, que es recordado y misteriosamente hecho presente en la Eucaristía. El Sacrificio de la misa se ofrece como desagravio por los pecados de los vivos y los muertos y para obtener bendición espiritual o temporal de Dios.

[Sacrifice of the Mass]

Sagrada Comunión el pan y el vino consagrados que recibimos en la misa, que son el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo. Nos hace uno con Jesús y su muerte y Resurrección salvadoras.

[Holy Communion]

Sagrada Escritura los escritos sagrados de los judíos y los cristianos recogidos en el Antiguo y en el Nuevo Testamento de la Biblia. [Scriptures]

Sagrada Familia la familia de Jesús mientras creció en Nazaret. Incluye a Jesús, su madre, María y su padre adoptivo, José. [Holy Family]

sagrario recipiente en el que se guarda el Santísimo Sacramento para que la Sagrada Comunión se pueda llevar a aquellos que están enfermos o muriendo. Tabernáculo es también el nombre de la tienda-santuario en la que los israelitas guardaron el Arca de la alianza desde el tiempo del Éxodo hasta la construcción del Templo de Salomón. [tabernacle]

salmo oración en forma de poema, escrita para ser cantada en culto público. Cada salmo expresa un aspecto de la profundidad de la oración humana. En el libro de los Salmos del Antiguo Testamento se encuentran reunidos ciento cincuenta salmos. Recopilados a lo largo de siglos, los salmos se usaron en el culto en el Templo de Jerusalén y se han usado en el culto público de la Iglesia desde su comienzo. [psalm]

salvación el don que Dios solo puede dar, del perdón de los pecados y el restablecimiento de la amistad con él. [Salvation]

Salvador Jesús, el Hijo de Dios, que se hizo hombre para perdonar nuestros pecados y reparar nuestra amistad con Dios. El nombre *Jesús* significa “Dios salva”. [Savior]

Sanctasanctórum la parte más sagrada del Templo de Jerusalén. El sumo sacerdote entraba en esta parte del templo una vez al año para dirigirse a Dios y pedirle perdón por los pecados del pueblo. [Holy of Holies]

santa uno de los cuatro atributos de la Iglesia. Es el tipo de vida que vivimos cuando somos partícipes de la vida de Dios, que es toda santidad. La Iglesia es santa porque está en unión con Jesucristo. [holy]

santidad la plenitud de la vida y el amor cristianos. Todas las personas están llamadas a la santidad, que es posible lograr al cooperar con la gracia de Dios para hacer su voluntad. Al hacer la voluntad de Dios nos transformamos más y más en la imagen del Hijo, Jesucristo. [holiness]

Santísimo Sacramento la Eucaristía que ha sido consagrada por el sacerdote durante la misa. Se guarda en el sagrario para ser adorado y para poderse llevar a los enfermos. [Blessed Sacrament]

santo persona santa que ha muerto en unión con Dios. La Iglesia ha determinado que esta persona está ahora y para siempre con Dios en el cielo. [saint]

scriptorium el espacio dentro de un monasterio en el que los libros se copiaban a mano. A menudo se creaban preciosas imágenes artísticas en las páginas para ilustrar el texto. [[scriptorium](#)]

Semana Santa la celebración de los acontecimientos que ocurrieron en torno a la institución de la Eucaristía, el sufrimiento, la muerte y la Resurrección de Jesús. Durante la Semana Santa se conmemora la entrada triunfal de Jesús en Jerusalén el Domingo de Ramos, el don que nos dio al ofrecerse a sí mismo en la Eucaristía el Jueves Santo, su muerte el Viernes Santo y su Resurrección en la Vigilia Pascual el Sábado Santo. [[Holy Week](#)]

Señal de la Cruz el gesto que hacemos que expresa nuestra creencia en Dios Padre, el Hijo y el Espíritu Santo. Es un símbolo de bendición, una confesión de fe y nos identifica como seguidores de Jesucristo. [[Sign of the Cross](#)]

serafines los seres celestiales que ofrecen culto ante el trono de Dios. Uno de ellos purificó los labios de Isaías con un carbón encendido para que pudiera hablar en nombre de Dios (Isaías 6:6-7). [[seraphim](#)]

Sermón de la montaña las palabras de Jesús que aparecen en el Evangelio de Mateo en los capítulos 5 al 7, en las que Jesús nos revela cómo ha cumplido la Ley de Dios que le fue dada a Moisés. El Sermón de la montaña comienza con las ocho Bienaventuranzas e incluye el Padre nuestro. [[Sermon on the Mount](#)]

sexismo prejuicio o discriminación basada en el sexo, especialmente discriminación contra las mujeres. El sexismo nos lleva a comportamientos y actitudes que fomentan una visión de los papeles sociales a desempeñar basándonos solo en el sexo de la persona. [[sexism](#)]

sigilo sacramental declara que el sacerdote tiene absolutamente prohibido revelar bajo ninguna circunstancia cualquier pecado que le haya sido confesado bajo el sacramento de la Penitencia y de la Reconciliación. [[seal of confession](#)]

soberbia imagen falsa de nosotros mismos que va más allá de lo que merecemos como parte que somos de la creación de Dios. La soberbia nos crea rivalidad con Dios y es uno de los siete pecados capitales. [[pride](#)]

solidaridad el principio de que todas las personas existen en igual dignidad como hijos de Dios; en consecuencia todos los individuos están llamados a comprometerse a trabajar por el bien común y a compartir los bienes materiales y espirituales. [[solidarity](#)]

T
temor de Dios uno de los siete dones del Espíritu Santo. Este don nos lleva a un sentimiento de maravilla y sobrecogimiento ante la presencia de Dios porque reconocemos su grandeza. [[fear of the Lord](#)]

templanza virtud cardinal que nos ayuda a controlar nuestra atracción por el placer, de forma que nuestros deseos naturales pueden quedar dentro de unos límites apropiados. Esta virtud moral nos ayuda a elegir usar los bienes creados en moderación. [[temperance](#)]

Templo (judío) lugar donde se rinde culto a Dios edificado primero por Salomón. El Templo proporcionaba un lugar donde los sacerdotes podían ofrecer sacrificios, adorar y dar gracias a Dios y pedirle perdón. Fue destruido y vuelto a edificar. El segundo Templo fue destruido y nunca más reedificado. Parte del muro externo de contención del Templo permanece todavía en Jerusalén. [[Temple](#)]

tentación una atracción que sentimos dentro de nosotros o que nos viene desde fuera, que nos puede llevar a desobedecer los mandamientos de Dios. Todo el mundo es tentado, pero el Espíritu Santo nos ayuda a resistir la tentación y a elegir hacer el bien. [temptation]

testimonio el transmitir a los demás, con nuestras palabras y por nuestras obras, la fe que nos ha sido dada. Cada cristiano tiene el deber de dar testimonio de la Buena Nueva de Jesucristo que él o ella ha llegado a conocer. [witness]

Tiempo Ordinario el tiempo más largo del año litúrgico de la Iglesia. Está dividido en dos períodos: el primero después de Navidad y el segundo después de Pentecostés. El primer período se centra en la infancia de Jesús y en su ministerio público. El segundo se centra en el reinado de Cristo como rey de reyes. [Ordinary Time]

tierra prometida el territorio que Dios prometió originalmente a Abrahán. Fue a esta tierra a la que Dios pidió a Moisés que guiara al pueblo elegido cuando después de liberarles de la esclavitud en Egipto le dio los Diez Mandamientos en el monte Sinaí. [Promised Land]

Torá palabra hebrea que significa “instrucción” o “ley”. Es también el nombre de los cinco primeros libros del Antiguo Testamento: Génesis, Éxodo, Levítico, Números y Deuteronomio. [Torah]

transubstanciación cuando el pan y el vino se convierten en el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo. Al decir el sacerdote las palabras de consagración, la sustancia del pan y el vino cambian para convertirse en la sustancia del Cuerpo y la Sangre de Cristo. [transubstantiation]

Trinidad el misterio de la existencia de Dios en tres Personas: Dios Padre, Dios Hijo y Dios Espíritu Santo, donde cada persona es Dios, completa y enteramente. Cada persona es distinta solo en su relación con cada una de las otras. [Trinity]

tronco de Jesé una actividad de Adviento que nos prepara para celebrar el nacimiento de Jesús. Un árbol pequeño, real o artificial, es decorado con imágenes de los ancestros de Jesús, comenzando con Jesé de Belén, padre del rey David. Esta imagen está basada en Isaías 11:1 *Pero retoñará el tocón de Jesé, de su cepa brotará un vástago.* [Jesse Tree]

U

Última Cena la última comida que Jesús tomó con sus discípulos la noche antes de morir. Durante la Última Cena Jesús tomó el pan y el vino, los bendijo y dijo que eran su Cuerpo y su Sangre. La muerte y Resurrección de Jesucristo, que celebramos en la Eucaristía, fueron anticipadas en esta comida. [Last Supper]

una uno de los cuatro atributos de la Iglesia. La Iglesia es una porque está originada en un solo Dios y por su fundador, Jesucristo. Jesús, por su muerte en la cruz, nos reunificó a todos con Dios en un solo cuerpo. Dentro de la unidad de la Iglesia existe una gran diversidad gracias a la variedad de los dones dados a sus miembros. [one]

Unción de los Enfermos uno de los siete sacramentos. En este sacramento una persona enferma es ungida con aceite bendecido y recibe la fuerza, la paz y el valor para enfrentarse a las dificultades asociadas con la enfermedad. A través de este sacramento Jesús lleva al enfermo la sanación espiritual y el perdón de los pecados. Si es la voluntad de Dios, se da también la sanación del cuerpo. [Anointing of the Sick]

V

Vía Crucis un medio que nos ayuda a meditar sobre las últimas horas de la vida de Jesús, desde el momento en que fue condenado por Poncio Pilato hasta su muerte y sepultura. Se trata de hacer un recorrido por los catorce episodios que ocurrieron en ese período de tiempo a través de sus representaciones gráficas, que también muestran los lugares específicos en Jerusalén donde esos hechos ocurrieron.

[Stations of the Cross]

viático la Eucaristía que una persona a punto de morir recibe. Es alimento espiritual para el último viaje que hacemos como cristianos, el viaje a través de la muerte a la vida eterna. [viaticum]

Vicario de Cristo título dado al papa que, como sucesor de san Pedro tiene la autoridad de actuar en lugar de Cristo. Un vicario es alguien que actúa en nombre de otra persona. [Vicar of Christ]

vida eterna vida de felicidad con Dios en el cielo cuando morimos en gracia y amistad con él. Jesús llama a todas las personas a la vida eterna. [eternal life]

vida religiosa forma de vida reconocida por la Iglesia. En la vida religiosa, hombres y mujeres responden libremente al llamado de seguir a Jesús viviendo los votos de pobreza, castidad y obediencia en comunidad con otros. [religious life]

Vigilia Pascual la celebración de la primera y más importante de las festividades cristianas: la Resurrección de Jesús. Tiene lugar al atardecer del primer sábado después de la primera luna llena de la primavera. Los catecúmenos son bautizados, confirmados y reciben la Eucaristía por primera vez durante esta vigilia que precede a la mañana de Pascua. [Easter Vigil]

virtud actitud o forma de actuar que nos permite hacer el bien. [virtue]

virtudes teologales aquellas virtudes que nos ha dado Dios sin haber sido ganadas por el esfuerzo humano. Son la fe, la esperanza y la caridad. [Theological Virtues]

Visitación La visita que le hizo María a Isabel para compartir la buena noticia de que María iba a ser la madre de Jesús. El saludo de Isabel a María forma parte del Avemaría. Durante esta visita María canta el Magnificat, su alabanza a Dios. [Visitation]

vocación el llamado que cada uno de nosotros recibe en la vida para ser la persona que Dios quiere que seamos y la forma en que cada uno sirve a la Iglesia y al reino de Dios. Cada uno de nosotros puede vivir su vocación como laico, como miembro de una comunidad religiosa o como miembro del clero. [vocation]

voto promesa hecha a Dios de forma deliberada y libre por aquellas personas que quieren dedicar sus vidas a Dios de forma especial. Sus votos dan testimonio ahora del reino que está por venir. [vow]